



## بيان صحفي

### Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مارس 2017

## Monetary & Banking Developments – March 2017

Date: 25/4/2017

التاريخ: 2017/4/25

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 3.2%, from AED 488.9 billion at the end of February 2017 to AED 504.4 billion at the end of March 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 3.2% من 488.9 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2017 إلى 504.4 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017.

The Money Supply aggregate  $M_2$  increased by 2.3%, from AED 1244.2 billion at the end of February 2017 to AED 1272.2 billion at the end of March 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 2.3% من 1244.2 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2017 إلى 1272.2 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also increased by 1.6%, from AED 1442.5 billion at the end of February 2017 to AED 1465.8 billion at the end of March 2017.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 1.6% من 1442.5 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2017 إلى 1465.8 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2017.

The increase in  $M_1$  was mainly due to an increase of AED 14.6 billion in Monetary Deposits. The rise in  $M_2$  was caused by an increased  $M_1$  and an increase of AED 12.5 billion in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  mainly rose due to increased  $M_1$  and  $M_2$ , overshadowing a decrease in Government Deposits by AED 4.7 billion.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 14.6 مليار درهم في الودائع النقدية، كما يرجع الارتفاع في (ن2) بشكل أساسي لارتفاع في (ن1) وارتفاع بمقدار 12.5 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعزى الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع في (ن1) و (ن2) على الرغم من الانخفاض بمقدار 4.7 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.8%, rising from AED 2626.3 billion at the end of February 2017 to AED 2648.3 billion at the end of March 2017.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.8% من 2626.3 مليار درهم بنهاية شهر فبراير 2017 إلى 2648.3 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2017.

Gross credit increased by 0.7%, rising from AED 1585.6 billion at the end of February 2017 to AED 1597.2 billion at the end of March 2017.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.7% من 1585.6 مليار درهم بنهاية شهر فبراير 2017 إلى 1597.2 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2017.

During March 2017, total bank deposits also increased by AED 20.6 billion mainly due to AED 23.3 billion increase in Resident Deposits, overriding the AED 2.7 billion fall in Non-Resident Deposits.

خلال شهر مارس 2017 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 20.6 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 23.3 مليار درهم في ودائع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 2.7 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

### Note:

### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية ( الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.